

A JE' JU'UNA', CAJ U TS'IBTA PABLO TI' TITO

Pablo cu ts'ibtic ti' Tito

1 A teno' Pablojen, u c'urewen C'uj. A teno' Pablojen, caj u tuchi'ten Jesucristo, Tito. Caj tu tuchi'ten quir in camsic a mac a tu tetajob C'uj. A teno' caj u tuchi'ten quir in yamtic a mac a teta'anob ten C'uj, soc u qui' acsicob tu yorob ti' u t'lan C'uj. A teno' caj u tuchi'ten C'uj quir in yamtic ti'ob soc u qui' najticob u t'lan C'uj soc u qui' c'ujinticob C'uj. ²Ca wiric, a teno' quin beyaj ti' C'uj, quire' tan in pajic u q'uinin quir in cuxtar munt q'uin. MΛ' ja wirej, tu toc araj C'uj: —Je' in ts'ic tech a cuxtar munt q'uine!

A C'ujjo' mΛ' ju tus. MΛ' ja wirej, tu ch'ic chunin caj u ya'araj C'uj uch:

—Je' in ts'ic tech a cuxtar munt q'uine!, quij.

³A baje'rere', caj u toc esa to'on C'uj quir ij quiric bic tabar ij cuxtar munt q'uin. Quire' ij cu'yaj u tsec'tic u t'lan C'uj uch. Caj u chich araj ten C'uj, quij Pablo:

—Xen tsec't in t'lan.

Baxuc caj u ya'araj yajtaquiro'on ten. ⁴A je' ju'una' Tito, tin ts'ibtech

quire', Tito, irech in pararech quire', caj a wacsa ta wor u t'lan C'uj, Tito. Baxuc teno', quij Pablo. In c'at Tito, ca' u yamtech C'uj ic Tet. Baxuc xan in c'at ca' u yamtech Jesucristo ij cΛjtaquir, Tito. In c'at ca' u yajquin tech C'uj, Tito. Baxuc Jesucristo. In c'at ca' qui'ac a wor Tito ti' C'uj baxuc ti' Jesucristo, soc mΛna' ba' ca tucric.

Ti' cu beyaj a Titojo' ich u petenin c'ac'nab. Creta u c'aba'

⁵Tito, quen. Caj in p'Λtech ta beyaj ich u petenin c'ac'nab. Creta u c'aba' u petenin c'ac'nab. Caj in p'Λtech ta beyaj Tito soc a toc ts'ocsic in beyaj soc a qui' tajquintic. “Bin in ca' Tito”, quen tech. A techo' quir a tetic u ts'urirob ich a wet acsΛ'orirob tu cu much'quinticob u bΛj. Ca' a tet u jach ts'urirob tu cu much'quinticob u bΛj. Jujuntur u ts'urirob, quire' u tirir ti' u cajar tu cu c'ayob xan. ⁶A mac a bin tetbir ten u bajob tu cu c'ayob Tito. Arej u tetob a mΛ' u pac'Λ'rob u pach ten u rac'obo'. Ca' u teticob u ts'urirob tu cu c'ayob, a γan turiri' u raq'ue'. A γan u pararo', a tu yacsob tu yorobo'. A γan u pararo', a mΛ' tan

u manob tu c'asir, cax baxuc cu ya'aric u rac'obo' tan u manob tu c'asir, quij. A yan u pararo' a cu quibicob u t'lan u tete'. ⁷A mac bin u ca' tetbir ten u bajob tu cu c'ayob. Arej ti'ob ca' u tetob a mac a ma' u pac' u pachob u rac'obo'. Quire' robob cu bin tetbir quir u beyaj yejer C'uj. Ca' u tetob a ma' seb cu p'ujur u yorobo'. A mac a ma' ju tucrej tu yorob:

—Jach caremen, a teno'.

Ma' u yan teticob a cu carchajare'. A ma' ju p'use yorob u rac'obe'. A ma' ju nepachtob u taq'uin u rac'obe'. ⁸Rajen arej u tetob a cu man tu tsoyir, a cu bin ocar tu ts'urir tu cu c'ayob. Ar u clxtob a mac a nanij u yacsic mac tu yatoche'. Clxt a mac a tu cana C'ujo'. Clxt a mac a nema' biqui'. Clxt a mac a cu canantic u baj ti' a c'aso'. ⁹Clxt a tetej a mac a cu qui' canantic u tajir u t'lan C'uj. A mac a cu man u chiquint u yorob u rac'obo'. A cu camsic u tajir ich u t'lan C'uj, cax p'asta'b ten mac, an bic camsa'b a ti'obo'. Tan u camsic ti'ob a ba' taj ti' u t'lan C'uj. Bayiri', a c'ucha'an yor u yesic u t'lan C'uj ti' a ma' u quibicob u t'lan C'uj. Cax cu chen nunquicob u t'lan C'uj. Jaj ix t'acoj cu c'axicob tu yorob u tucurob ti' u t'lan C'uj a ma' tu quibob u t'lan C'uj, jaj ix ti' je' u quibicob u t'lan C'uj xane'.

¹⁰A baywo' arej ti'ob ca' u tetob u ts'urir an ten bic tin wa'araj tech. Ma' ja wirej, yan ya'ab mac ma' tan u quibicob u t'lan C'uj. Tan u chen t'lanob. Ma' ju tucrob a ba' cu man ya'arob. Tan u tusaricob ti' u rac'ob. Baxuco' aro' ma' taj u tsicbar ich u

winiquirob judíoji'. ¹¹Rajen arej ti' u ts'urir a wet acs'orirob a teta'b ten u bajob' ca' u ya'arej ti'ob:

—Ca' u nup'ob u chi'ob.

Ma' ja wirej, Tito, tan u rac xaxac'ticob u tucurob, a ti' p'eri' c'ajricobo'. Quet yejer u xaxac'ticob u tucurob, tan u tus camsicob ti' u t'lan C'uj, quir u jaricob u taq'uin, cax ma' taj a ba' cu camsicobo'.

¹²C'aj tech wa Tito, a ucho', ti' yan yajtseq'uir u t'lan a cu tar ich u petenin Creta, caj u ya'araj:

—A jin rac'obo' u bur u q'uinin tan u man tus. A jin rac'obo' jach c'as, irob bac', ts'ic. A jin rac'obo' jach coch u nac'ob. Ma' jach c'orob xan.

¹³A ba' caj u ya'araj ti' u rac'ob, yajtsq'uir u t'lan uch taj, quen. Rajen ca' a chich q'ueyob a ti'obo' a mac a c'aja'anob ich u petenin Creta, soc u quibicob a ba' jach tsoyo'. ¹⁴Chich q'uey a ti'obo' soc ma' ju canicob a ba' cu sosoc aricob, u winiquirob judío. Quire' aro', ma' taj a cu ya'aricobo'. Arej ti'ob soc ma' u yan quibicob a mac a tu p'uspachtob u t'lan C'uj.

¹⁵Ma' ra' cu pac'ar u si'pirob a ba' camsa'b ten u nunquirob uch. Ma' ja wirej, tu cotor ba' tsoy ti' a mac a ruc'sa'b u si'pirob ten C'uj. Chen a mac a ma' tsoy yorob, c'as cu tucricob. Raji' cu pac'ar u si'pirob a ba' camsa'b ten u nunquir. Quire' ma' ju yacsob tu yorob quir u ruc'sicob u si'pirob. Rajen xaxac'a'an u tucurob. Rajen ma' yer bic tabar u manob tu tsoyir. ¹⁶Robob cu tus a'aricob:

—In wet manob C'uj.

Chen ma' ju manob tu tsoyir, rajen ij quer tus u ca'ob. Ma' ja

wirej, robob caj p'acta'bobo' ten C'uj quire' ma' ju quibicob u t'ʌn mac. Rajen ma' ju c'uchur u yorob u manob tu tsoyir.

**Bic tabar u qui' camsic
ti'ob u t'ʌn C'uj**

2 Barej a techo' Tito, Camsej ti'ob a jach quet yejer u t'ʌn C'uj. Rajra' ca' a camsej ti'ob, a quet yejer u t'ʌn C'uj. ²Toc chich arej ti'ob a nuxibe'. Ma' tsoy u carchʌjʌrob. Arej ti' a nuxibo' soc u manob tu tsoyir. Arej ti'ob soc ma' u chejticob u rac'ob. Arej ti'ob ca' u qui' acsob tu yorob u t'ʌn C'uj. Arej ti'ob ca' u yajquintob u rac'ob a nuxibe'. Arej ti'ob soc u cʌnicob nema' bicob. Cax mac cu chuquicob u pachob a nuxibe', quij. ³Arej ti'ob xan, a xquico', a nuxibe' ca' manacob tu tsoyir, soc yer u rac'ob tu yacsob tu yorob. Quire' cu yiricob ma' tan u manob tu c'asir. Arej ti'ob Tito, soc ma' u manob u rac'ob u pach mac, a nuxibe' a xquico'. Arej ti'ob soc ma' u carchʌjʌrob, a xquique' a nuxibe'. Ca' manacob tu tsoyir soc u cʌnicob chan xquic, u manob tu tsoyir. ⁴Arej ti'ob Tito, soc u camsicob ti' xquic, a chichane', ca' u cʌnob u yajquinticob u mam. Ca' u qui' cʌnob u qui' yajquinticob u parar, a xquic a chichane'. ⁵Soc ma'na' mac cu bin u p'asticob u t'ʌn C'uj. Arej ti'ob, a xquic a nuxibe', ca' u camsob a xquic a chichane' soc ma' seb cu p'ujur u yorob, a chichan xquique'. Arej ti'ob ca' u camsob ti', ca' u cʌnantob u baj soc ma' u yacsicob tu si'pirob. Arej ti'ob ca' u camsob u qui' jansicob u mam

tan u qui' misticob yatoch soc ma' rob yatoch. Arej ti'ob, a xquique' a nuxibe', ca' u camsob a chan xquic soc u yamticob u rac'ob. Arej ti'ob ca' u camsob ti', soc u qui' u'yicob u t'ʌn u mam.

⁶Arej ti'ob, a chichan xib xan, soc ma' seb cu p'ujur yorob. ⁷A techo', Tito, t'ajquint a baj soc u cʌniquechob a chichan xib. Soc u qui' cʌniquechob a ba' ca betic tu cotore', tu ca camsic ti'ob. Ca' a qui' camsej soc tsoy yiricob a wor Tito, quire' ca qui' camsic ti'ob soc yiricob taj ca camsic ti'ob. Soc u sajtiquechob Tito a rac'ob. ⁸Tu ca camsic ti'ob, Tito, a mac ca'ja'an ich u petenin c'ac'nab Creta. Qui' irej, Tito, soc yerob taj ca camsic. Soc ma'na' mac cu bin u p'ʌq'uicob a pach, Tito. Cax cu p'astico'on Tito, a wer taj a ba' ca camsic, rajen a mac a cu p'astico'on, Tito, je' u p'lyicob u su'tarob tech yejeren, quire' taj quij camsicob.

⁹A mac cu c'anan ca' beyanac ca' a camsej ti'ob, Tito, soc u qui' u'yicob u t'ʌn u jach ts'urir, cax a ba' c'ata'b ti'ob ten u jach ts'urir. Arej ti'ob ca' u qui'quintob yor u jach ts'urir tu cu beyajob. Arej ti'ob soc ma' u nunquicob u t'ʌn u jach ts'urir. Arej ti'ob, Tito, a cu c'ananob tu beyajob ten u jach ts'urir. ¹⁰Arej ti'ob, ma' u yan ac'ricob u ba'tac u jach ts'urir. Arej ti'ob soc rajra' chich u beyajob soc yerob u jach ts'urir je' u quibicob u beyajob. Rajen ca' u toc betej an ten bic tin wa'araj soc u jer a cu yiricob bin u ca' ya'arob: "Jach tsoy u t'ʌn C'uj", quire' yerob tu yacsob tu yorob ti' ij ca'jtaquir.

¹¹MΛ' ja wirej, a C'ujō' caj u yesato'on bic tabar u yajquintico'onex. Jach manan cu yajquítico'onex quire' tu tuchi't u parar ca' u taco'onex wa quij cacsiquex tij corex u t'Λn Jaj Ts'ur. ¹²A baywo' C'uj tan u camnico'onex Tito ca' ic yΛn p'At a ba' c'asir, a tic betex uch. Ca' ic p'Atex a ba' c'asir cu tar to'onex a ba' quic pachtiquex tij corex soc mΛ' seb quic p'usic ij corex. Soc ca' manaco'onex tu tsoyir ich yoc'ocab. Soc ca' ij qui' c'ujintex C'uj baje'rer xan. ¹³Quire' tan ic pajuquex u q'uinin quir u tar ij cΛjtaquirex Jesucristo. MΛ' ja wirej, a ti' cu tar ich ca'anan, jach manan tsoy ca' bin uruc ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Quire' jach carem ij C'ujex jach tsoy ij cu'wiquex yur ca'anan Tito. ¹⁴MΛ' ja wirej, a Jesúsō', u bajiri' tu c'ubaj u baj ca' bajΛc ich cruz. Quir u rΛc bo'otic tu cotor u bo'orir ic si'pirex rajen quinsa'b. Rajen tu tacato'onex Jesús ti' ij c'asirex soc raji' yΛnino'onex. Caj u rΛc jawsaj ic si'pirex. Cax tu cotor u c'asir a tic betex uch soc ic manex tu tsoyir. Soc sac'oro'onex ca' ic yamtex ic rac'ob.

¹⁵Tito, quen, baxuc xan ca' a camse ti' a wet acsΛ'orirex. Ca' a chichquint u yorob soc u cΛnicob. Ca' a chich arej ti'ob soc yerob tu tetch C'uj quir a camsic ti'ob. Soc mΛ' a cha'ic u p'astiquechob, Tito.

Soc yiriquechob ta wacsaj ta wor

3 Tito, quen, ca' a wa'arej ti' a mac a cu camnicob u t'Λn C'uj. Arej ti'ob ca' u quibob u t'Λn u jach ts'urir tu cajar. Bayiri' ti' gobierno, ca' u quibob u t'Λn. Arej

ti'ob ca' u t'ajquintob u baj tu beyaj wa tsoy u beyaj. Wa mΛ' tsoy u beyajob arej ti'ob: "Jot", quij. ²Arej ti'ob, soc mΛ' u p'asticob mac, soc mΛ' u ts'iquinticob mac. Arej ti'ob soc nema' bic u tsicbar ti' mac, soc chan ber cu tsicbar ti' u yet acsΛ'orirob. Bayiri' yejer a mac a mΛ' yacsmanob tu yorob u t'Λn C'uj.

³C'Λ'otej, Tito, quen. A to'on ucho' mΛ' jic najtej a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj uch. An ten bic to'on uch, Tito, mΛ' jij quibaj u t'Λn mac. Baxuc ti' a mΛ' yacsmanob tu yorob baje'rer. Wa cu pΛyico'on ic rac'ob uch, tij quibaj ic bin tu c'asir mac uch. Quire' sato'on ti' u t'Λn C'uj uch. C'Λ'otej, Tito, a to'ono' raji' quic ts'urintic a ba' quic pachtic c'as uch. A wa quij quiric tij quich uch Tito. Quic jach pachtic c'as. A ucho' quic man tu c'asir tan u q'uextar ij cor. Quic wΛc'Λs p'actic ic baj. Bayiri' xan quic pacran p'actic ic rac'ob xan. ⁴Barej Tito, caj u yesa to'on C'uj bic tabar u tsoyir C'uj cu yajquintico'onex. Rajen caj u tuchi'taj u parar ij cΛjtaquirex quir u yamtico'onex, a mac a te' cΛja'an ich yoc'ocab. ⁵MΛ' ja wirej, Tito, cax wa tic chen betajex tsoyo', chen mΛ' raji' quir u taquico'onex C'uj. Tu chen tacajo'onex quire' tu yajquinto'onex quire' u c'at u yamtico'onex soc mΛ' ic binex c'ac'. Caj u rΛc ruc'sa ic si'pirex wa ber caj u tacajo'onex. Caj u ts'aj to'onex u jer ij corex rajen u pararo'onex C'uj baje'rere'. Raji' C'uj ic Tetex baje'rere'. MΛ' ja wirej, caj u ts'aja to'onex u jer quir ij cuxtarex munt q'uin. A baywo' ric'ben winico'onex quire' u Taj'or u Pixam C'uj. ⁶A Jesucristojo' caj

u masaj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj quire' raji' ij cajtquirex. Jach manan caj u ts'aja to'onex u Taj'or u Pixam C'uj. ⁷Tu cotor aro', caj beta'b ten C'uj to'onex soc acatan u wich tsoy yirico'onex C'uj. MΛ' ja wirej, u bajiri' a C'ujo' caj u yajquinto'onex soc u yamtico'onex. A baywo', acatan tu wich C'uj tsoy yirico'onex. Rajen tan ic pajiquex u q'uinin quir u yacsico'onex soc ic cuxtarex munt q'uin.

⁸A je' t'ana', a tin wa'ara tech sam jach taj, Tito. Rajen jach tsoy ca' a camsej ti'ob a tu yacsob tu yorob. In c'at ca' a chich arej ti' a yacsmanob tu yorob u t'Λn C'uj. Arej ti'ob ca' manacob tu tsoyir soc u yamticob u rac'ob. Arej ca' u p'is u bajob ca' u yamtob u rac'ob. Jach tsoy ca' a camsej ti'ob aro', Tito. Quire' ca' ic yamtic mac tu cotor. ⁹Tsire'e' Tito. P'atej joq'uen ma' a wocar tu cu chi'icob u ni'. Ma' ba'wir cu chi'icob u ni' quire' a techo', Tito, ma' tech a chi'icob u ni' quire' rajra' u c'atic bic tabar u nunquir uch, quij. MΛ' ja wirej, ra' cu yanx chun u ts'ictacob. Quire' ma' ja chi'ibar u ni', a techo', Tito, quire' a je'ra' u t'Λn Moisés. Cax cu ya'aricob: "MΛ' tsoy aro'." Raji' ma' u yamtob mac cu chen p'usic yorob.

¹⁰Wa ti' yan mac tan u ts'iquintic u yet acsΛ'orirob tu cu much'quinticob u bajob. Arej ti', ca' u p'at u ts'iquintic u yet acsΛ'orirob. Wa cu ca' ts'iquintic u yet acsΛ'orirob. Arej ti', Tito, wa ma' ju yub a t'Λn, Tito, joc'sej tu cu c'ayob. Arej ti', ma' u ca' tar tu cu c'ayob quire' ca'ten cu ts'iquintic u yet acsΛ'orir. ¹¹MΛ' ja wirej, Tito,

sa'tar a xibo' quire' ma' ju yubic u t'Λn, tu cu c'ayob, bayiri' xan yer ba' u si'pir a xibo'.

Caj ts'oc u t'Λn Pablo ti' Tito

¹²Wa ber ca' bin in tuchi't a wet beyaj, Tito. Cax wa Tíquico, quin tuchi'tic cax wa Artemas, quin bin in tuchi'tej ca' tac. Soc raji' cu p'atar tu beyaj ich u petenin Creta. Sebquint a c'uchur tin wicnan ich u cajar Nicópolis, quire' in c'at in mas u q'uinin que'er ich u cajar Nicópolis. ¹³Yamtej Zenas yejer Apolos, Tito. A Zenaso', u jach er u t'Λn Moisés, a ic nunquiro'. Qui' yamtej ti'ob, Tito, tu cu binob u tsec't u t'Λn C'uj wa yan tech taq'uin. Wa yan noq'ue', jase ti'ob Zenas yejer Apolos, soc mana' ba' u c'atob tu cu beyajob. ¹⁴MΛ' ja wirej, Tito, ca' a camsic ti' a bajob, soc u yamticob u yet acsΛ'orirob. Cax ma' u yet acsΛ'orirob, arej u yamtob. Camsej ti'ob, Tito, soc u yamticob u yet acsΛ'orirob a mana' u yo'ochol. Wa mana' u noc'o', arej ti'ob u jasej ti'ob. Soc a baywo', ma' u pac'ar ten mac, soc ma' ya'aricob: "MΛ' c'or a yacsmanob tu yorob, rajen mana' ba' yan ti'ob."

T'Λn a yacsmanob tu yorob, Tito

¹⁵Tu cotor mac a ti' yanob tin wicnan cu yacob, ca' in t'Λnech Tito. Ca' a t'Λnej tu cotor mac a jin jach yaje', tub yanec a tu yacsajob tu yorob u t'Λn C'uj. Quin t'Λnic C'uj ca' u qui' cΛnantech C'uj, Tito. Bayiri' tu cotor mac a tu yanec, Tito. Quin t'Λnic C'uj ca' qui' cΛnanta' ten C'uj, xan. Jeroj ts'oquij Tito, quij Pablo.